

На правах рукописи

Петрова Инна Петровна

**КАТЕГОРИЗАЦИЯ МИРА АНГЛИЙСКИМИ СОМАТИЧЕСКИМИ
ФРАЗОВЫМИ ГЛАГОЛАМИ**

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени
кандидата филологических наук

Иркутск – 2012

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Иркутский государственный лингвистический университет»

Научный руководитель: доктор филологических наук, доцент
Богданова Светлана Юрьевна

Официальные оппоненты: доктор филологических наук, профессор,
заведующая кафедрой теоретической
лингвистики ФГБОУ ВПО «Иркутский
государственный лингвистический
университет»
Казыдуб Надежда Николаевна

кандидат филологических наук, доцент,
доцент кафедры иностранных языков
ФГБОУ ВПО «Иркутский государственный
университет путей сообщения»
Махоткина Елена Викторовна

Ведущая организация: ФГБОУ ВПО «Кемеровский
государственный университет»

Защита состоится «6» июня 2012 года в 13 часов на заседании диссертационного совета Д 212.071.01 по защите диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, на соискание учёной степени доктора наук в ФГБОУ ВПО «Иркутский государственный лингвистический университет» по адресу: 664025, г. Иркутск, ул. Ленина, 8, ауд. 31.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Иркутского государственного лингвистического университета.

Автореферат разослан «2» мая 2012 года.

Учёный секретарь
диссертационного совета

д. филол. н. Литвиненко Т.Е.

2012 А
12795

Для когнитивной лингвистики важную роль играет исследование того, какие факторы влияют на формирование картины мира и как человек категоризует фрагменты действительности: события, действия, эмоции, пространственные и социальные отношения и т.д. Потребность человека определять и распределять по классам всё то, что его окружает, находит отражение в языке в виде различных категорий. Путём исследования языковой категоризации учёные предпринимают попытки вскрыть механизмы восприятия действительности.

В качестве объекта настоящего исследования выступают соматические фразовые глаголы, то есть фразовые глаголы с глагольными компонентами, которые образованы от существительных, обозначающих части тела (например, *back out, hand down, nose around*).

Предметом исследования является роль соматических фразовых глаголов в категоризации мира.

Актуальность исследования определяется назревшей необходимостью систематизировать накопленные когнитивной лингвистикой данные о языковых категориях. Определение лексико-семантической группы (ЛСГ) как категории с когнитивной точки зрения и выявление ядерных членов уже известных категорий, к которым относятся английские соматические фразовые глаголы, вносит вклад в решение данной проблемы. Поиск концептуальных оснований семантики языковых единиц является одним из важных направлений современной лексикологии, в связи с чем в диссертации предпринята попытка найти концептуальные основания семантики соматических фразовых глаголов. Кроме того, в диссертации уточняется круг лексических единиц, входящих в указательное поле современного английского языка.

Цель исследования – доказать, что английские соматические фразовые глаголы в силу антропоцентричности и антропоморфности значений категоризируют широкий спектр фрагментов действительности.

В соответствии с общетеоретической целью в работе решены следующие задачи:

- 1) выделена лексическая группа соматических глаголов в английском языке;
- 2) проведён лексикографический анализ соматических фразовых глаголов;
- 3) проанализировано, какие признаки частей тела обусловили значения английских соматических фразовых глаголов;
- 4) определены функции пространственных послелогов, присоединяемых к соматическим глаголам;
- 5) выявлены концептуальные основания для категоризации фрагментов действительности соматическими фразовыми глаголами;
- 6) дано определение ЛСГ с позиции когнитивной лингвистики;
- 7) исследована отнесённость соматических фразовых глаголов к ЛСГ, категоризирующим определённые фрагменты действительности;
- 8) установлено место соматических фразовых глаголов в ЛСГ.

РОС. НАЦИОНАЛЬНАЯ
БИБЛИОТЕКА
С.-Петербург
03 2012 акт
R 512

Для решения задач, поставленных в данной работе, нами использованы следующие методы: метод анализа словарных дефиниций, метод сплошной выборки, интерпретационный метод, метод компонентного анализа, метод контекстологического анализа, метод интроспекции.

Методологической базой научного изыскания послужили исследования в области когнитивной и антропоцентрической лингвистики. В качестве методологических принципов настоящего исследования избираются когнитивный подход к проблеме языковой категоризации фрагментов действительности, а также принципы антропоцентризма и антропоморфизма.

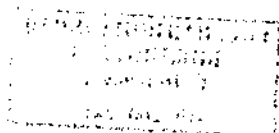
В ходе исследования в качестве теоретических основ использованы научные труды в области когнитивной лингвистики [Болдырев, 2000; Кибрик, 2004; Ковалева, 2009, 2010; Кравченко, 2001, 2008; Кубрякова, 1996, 2004; Рахилина, 2000; Чудинов, 2001; Lakoff, Johnson, 1980; Langacker, 1987; Taylor, 1988, 2003; Talmy, 2000, 2006 и др.]; в области исследования фразовых глаголов [Бесшапкова, 1987; Богданова, 1997, 2006, 2009; Голубкова, 1990, 2002; Долгина, 1990; Зильберман, 1955; Ивашкин, 1973, 1989; Ногина, 1977; Шапошникова, 1999; Lipka, 1972; Sroka, 1972; Dirven, 2002 и др.]; в области антропоцентрической лингвистики [Арутюнова, 1999; Кубрякова, 1996; Малинович, 2004; Плотникова, 2000; Постовалова, 1988 и др.].

Материалом исследования послужили фактологические данные словарей английских фразовых глаголов, этимологического словаря английского языка; примеры, извлечённые из произведений англоязычных авторов, а также примеры, собранные по материалам Британского национального корпуса (BNC) и Корпуса современного американского английского (COCA) (всего 2400 предложений).

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые исследуются английские соматические фразовые глаголы в когнитивном аспекте, что позволило по-новому определить их роль в концептуализации фрагментов действительности и последующей их категоризации, а также выявить концептуальные основания семантики данных лексических единиц и установить ЛСГ глаголов, к которым они относятся. В работе содержится новый взгляд на ЛСГ как на категорию, построенную по прототипическому принципу.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что она вносит определённый вклад в дальнейшее развитие актуальных для современной английской лексикологии проблем концептуализации и категоризации мира, так как проливает свет на содержание лексических и лексико-семантических категорий английского языка и развивает понятие «концептуальное основание».

Данное исследование имеет практическую ценность, поскольку собранный материал может быть использован в теоретических курсах по истории английского языка, лексикологии, в практическом курсе английского языка, при написании учебных пособий по соматической лексике и фразовым глаголам, а также в научно-исследовательской работе студентов.



Апробация исследования. Основные положения диссертации и результаты исследования обсуждались на международной научно-практической конференции «Лингвистические парадигмы и лингводидактика» (Иркутск 2007); на международной научной конференции «Изменяющаяся Россия и славянский мир: новые парадигмы и новые решения в когнитивной лингвистике» (Кемерово 2009); на всероссийской конференции «Проблемы концептуальной систематики языка, речи и речевой деятельности» (Иркутск 2010, 2011), на конференции молодых ученых в ИГЛУ (Иркутск 2011), на конференции преподавателей ИГПУ по итогам НИР (Иркутск 2008), на научно-практической конференции, посвященной памяти профессора Кудрявцева В.Д., на секции «Лингводидактика» (Иркутск 2008), а также на заседаниях кафедры прикладной лингвистики ИГЛУ. Результаты исследования были изложены в докладе на I Всероссийском конкурсе по направлению «Когнитивная лингвистика» в рамках ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009 – 2013 годы (Москва 2009). Некоторые результаты исследования нашли применение в рабочей программе дисциплины «Практический курс 1 иностранного языка (английский) для студентов 3 курса специальности «Теоретическая и прикладная лингвистика» факультета европейских языков ИГЛУ. Основные положения диссертации представлены в двенадцати публикациях общим объемом 3,9 п.л., включая две статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях.

На защиту выносятся следующие положения:

1. Английские соматические фразовые глаголы образуются по конверсии только от существительных, обозначающих наблюдаемые подвижные части тела человека. Набор присоединяемых ими пространственно-направительных послелогов ограничен экстралингвистическими причинами.
2. Многозначность английских соматических фразовых глаголов обусловлена, в первую очередь, большим количеством признаков частей тела, от названий которых они образованы, а также тем, что они могут образовываться от вторичных значений существительного.
3. Концептуальные основания семантики соматических фразовых глаголов представляют собой знание о признаках и функциях частей тела, от названий которых образованы их глагольные компоненты.
4. Существуют следующие концептуальные основания семантики английских соматических фразовых глаголов: 1) действие, осуществляемое с помощью той или иной части тела; 2) действие, осуществляемое в направлении, ассоциирующимся с той или иной частью тела как объекта с внутрискруктурной ориентацией; 3) действие, в результате которого образуется материальная сущность, похожая на часть тела; 4) действие, ассоциируемое с той или иной частью тела.
5. Английские соматические фразовые глаголы входят в девять ЛСГ глаголов: движения, физического действия, передачи, чувственного восприятия, уступки, речи, мыслительной деятельности, принятия решения и оценки.

6. Между ЛСГ глаголов, в которые входят английские соматические фразовые глаголы, нет чётких границ. Это свидетельствует о том, что данные лексические категории построены по прототипическому принципу.

Объём и структура работы. Диссертация объемом 150 страниц состоит из введения, трёх глав, заключения, библиографии, списка использованных словарей и их основных сокращений, списка источников примеров, а также приложения.

Во введении даётся обоснование выбора темы, раскрывается её актуальность, характеризуются цели, задачи, методы и материал исследования, определяются теоретическая база, предмет и объект исследования, указываются научная новизна работы, её теоретическая значимость, практическая ценность, формулируются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические основы исследования категоризации мира соматическими фразовыми глаголами» определены основные понятия, используемые в диссертации: «фразовый глагол», «соматический фразовый глагол», «категоризация» и др., представлен обзор лексикографических данных о соматических фразовых глаголах.

Во второй главе «Семантические характеристики английских соматических фразовых глаголов» анализируются особенности рассматриваемой группы лексики, а именно – многозначность и проявление антропоморфизма в системе соматических фразовых глаголов, раскрывается понятие «концептуального основания», выделяются концептуальные основания семантики соматических фразовых глаголов, важные для категоризации фрагментов действительности.

В третьей главе «Лексические категории: отнесённость соматических фразовых глаголов к определённым лексико-семантическим группам (ЛСГ)» даётся определение понятия ЛСГ с когнитивной точки зрения и рассматривается распределение исследуемой лексики по различным ЛСГ глаголов с целью определения фрагментов действительности, которые могут быть категоризованы посредством соматических фразовых глаголов.

В заключении подводятся итоги, формулируются основные теоретические положения и намечаются перспективы дальнейшего исследования.

СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В первой главе реферируемой диссертации «Теоретические основы исследования категоризации мира соматическими фразовыми глаголами» рассматривается понятие категоризации, которое является центральным в работе. По мнению Е.С. Кубряковой, категоризация «связана со всеми компонентами когнитивной системы – вниманием и распознаванием объектов, умозаключением, памятью. ... человек в восприятии мира судит об идентичности одних объектов другим, об их сходстве или, напротив, различии. Категоризация – это главный способ придать воспринятому миру упорядоченный характер, систематизировать как-то наблюдаемое и увидеть в нём сходство одних явлений в противовес

различно других» [Кубрякова, 1997, с. 84]. В связи с этим важно попытаться понять, «на основании каких критериев человек выносит подобные суждения и разносит увиденное, услышанное или прочувственное по определённым группировкам» [Там же, с. 84]. Такое мнение разделяет и Н.Н. Болдырев, отмечая, что суть категоризации заключается в том, что в процессе познания окружающей действительности человеком у него «формируются общие понятия, которые затем превращаются в систему знаний о мире. Эти знания, связанные со всем предшествующим опытом человека, хранятся в его памяти в категориальной форме. Обмен информацией с помощью языка сводится к соотношению с имеющейся у человека системой знаний, к идентификации предметов и событий с определённой группой аналогичных предметов и событий, то есть с определённой категорией» [Болдырев, 2000, с. 3].

Изучение механизмов языковой категоризации Н.Д. Арутюновой, А. Вежбицкой, Е.С. Кубряковой, Дж. Лакоффом, Р. Лангакером, Э. Рош, Л. Талми, Дж. Тэйлором и многими другими лингвистами позволило «создать солидное основание, на котором довольно быстро стала строиться принципиально новая лингвистическая парадигма, получившая название когнитивной лингвистики» [Кравченко, 2001, с. 59]. Являясь составной частью комплекса когнитивных наук, когнитивная лингвистика ставит своей главной задачей исследование механизмов извлечения, хранения и передачи знаний посредством языка. Путём исследования языкового представления функционально-чувственных сторон человеческого бытия когнитивная лингвистика выявляет особенности восприятия окружающей действительности человеком. Подобные исследования осуществлялись на материале различных языковых единиц, однако впервые оно проводится на материале английских соматических фразовых глаголов.

Интерес к соматической лексике как языковой универсалии углубляется и, приобретая новые очертания, включается в процесс новых научно-теоретических исследований вместе с поступательным развитием языка и науки о языке. Ещё в 80-е годы XX века тема человеческого фактора в языке приобрела большую актуальность, что свидетельствует о важном методологическом сдвиге, намечившемся в современном языкознании [Постовалова, 1988, с. 8]. Так, соматизмы всегда использовались при решении многих важных проблем истории языка, в том числе для установления родства языков, наглядно демонстрируя процесс образования вторичных значений, семантическое содержание которых сопряжено с человеческой деятельностью. Лексическая группа соматизмов включает в себя множество лексических единиц, репрезентирующих концепты, синтезируемые посредством ментально-когнитивных операций носителей языка.

В лингвистике соматизмы подвергались анализу с различных точек зрения. В частности, английская соматическая лексика рассматривалась на парадигматическом и синтагматическом уровнях [Волкова, 1985]; проводился сопоставительный анализ семантической структуры и сочетаемости английских существительных *hand* и *arm* и туркменских *гол* и *эл* [Сайпуллаева, 1983];

рассматривались образные выражения, содержащие названия частей тела в качестве своей денотативной основы на материале английского языка [Казаков, 2004]; описывались соматизмы в разносистемных языках (их семантико-словообразовательный и лингвокультурологический аспекты) на материале русского, адыгейского и английского языков [Богус, 2006], на материале лакского языка в сопоставлении с английским [Магомедова, 2007]; изучалась семантика английских отыменных соматических глаголов с позиции их идиосинкретичности и прозрачности [Савицкая, 2002]; на материале русского и немецкого языков рассматривался полисемантизм соматической лексики [Мугу, 2003]; проводился контрастивный анализ соматических глаголов в русском и английском языках [Пак, 2000]; изучалась соматическая лексика хаптыйского языка [Рябчикова, 2008].

Исследователи соматизмов придерживаются разных методов описания соматической лексики. Так, А. Вежицкая толкует соматизмы в рамках «семантических примитивов», выделяя при толковании критерий «топографичности» [Wierzbicka, 1996, с. 79]. При анализе семантики соматических терминов А.В. Дыбо опирается на изучение их реального функционирования, которое показывает, что «для части терминов, относящихся к «внешним» органам, совершенно необходима «функциональная часть в толковании» [Дыбо, 1996, с. 25]. Множество работ посвящено фразеологическим единицам с соматической лексикой [Блюм, 2000; Васильева, 1986; Городецкая, 2007; Данилов, 1986; Пистрак, 1979; Чайко, 1974 и др.].

В английском языке образование соматических глаголов происходит при помощи конверсии от существительных, и полученные конверсионные пары различаются только своими парадигмами (например, *head, n – head, v*). Присоединяя послелог, глаголы образуют соматические фразовые глаголы. Лексическая группа соматизмов наиболее наглядно демонстрирует связанный с умением человека строить ассоциативные связи процесс образования вторичных значений, семантическое содержание которых сопряжено с человеческой деятельностью. Данный пласт лексики представлен в английском языке как существительными (*back, shin*), так и производными от них глаголами (*back, shin*), фразовыми глаголами (*tiptoe around, eye up*), прилагательными (*nosy, skinny*) и наречиями (*heartily, cheekily, ahead, back*).

В результате анализа данных, представленных в лексикографических источниках, а также отобранных методом сплошной выборки из текстов художественных произведений англоязычных авторов и корпусов текстов BNC и COCA, были выделены следующие соматические глаголы: *back, body, bone, breast, brain, cheek, chin, collar, elbow, eye, face, finger, foot, gum, hand, head, heel, knee, knuckle, leg, lip, mouth, neck, nerve, nose, palm, rib, shin, shoulder, skin, stomach, thumb, tiptoe, toe, tooth* (всего тридцать пять глаголов). Из них следующие глаголы могут присоединять пространственно-направительные послелоги: *back, cheek, elbow, eye, face, finger, foot, hand, head, heel, knuckle, mouth, nose, palm, shin, shoulder, skin, tiptoe, thumb* (всего девятнадцать глаголов). Выступая в качестве глагольных компонентов

соматических фразовых глаголов, они присоединяют следующие послелогии: *about, around, aside, away, back, down, forward, in, off, on, out, over, round, through, up* (всего пятнадцать послелогов), которые рассматриваются как индексальные слова, составляющие индексальные парадигмы соматических фразовых глаголов. Под индексальной парадигмой, вслед за А.В. Кравченко [1987], мы понимаем парадигму присоединяемых данным глаголом пространственно-направительных послелогов. Некоторые соматические фразовые глаголы сами могут быть отнесены к указательному полю английского языка, поскольку их глагольные компоненты содержат в себе встроенный дейктический элемент. Так, глагольный компонент *back* указывает на движение назад, а глагольные компоненты *head, face* – на движение вперед. При этом движение вперед выражается при помощи глагола *head* чаще, чем при помощи глагола *face*, что является особенностью мировосприятия англоговорящих людей.

Во второй главе «Семантические характеристики английских соматических фразовых глаголов» изучаются семантические особенности рассматриваемых лексических единиц. Одной из таких особенностей является многозначность, обусловленная активностью и многофункциональностью частей тела, от названий которых образовались соматические глаголы, а впоследствии соматические фразовые глаголы.

Самыми многозначными, имеющими более трех значений, являются соматические фразовые глаголы *back up, hand down, hand on, hand out, head up*. Этот факт нетрудно объяснить, поскольку соматизмы *hand, back* и *head*, во-первых, сами многозначны и в качестве существительных, и в качестве глаголов, а во-вторых – это соматизмы, входящие в ядро лексической группы «части тела», а значит, они играют важную роль в англоязычной картине мира. Анализ значений, зафиксированных в словарях фразовых глаголов, а также примеров, привлеченных из корпусов текстов BNC, COCA и художественной литературы, позволяет утверждать, что значения фразовых глаголов с глагольными компонентами *back, hand* и *head* могут быть систематизованы в соответствии со степенью их мотивированности. Значения делятся на три типа: прямые, полудиноматические и идиоматические. Самым многозначным фразовым глаголом с компонентом *back* является *back up*. Понимание ситуаций, в которых он употребляется в прямом значении, не вызывает никаких трудностей, поскольку он указывает на направление совершаемого движения, то есть описывает движение «задом наперед»: (1) *Trotter backed up slowly towards the stairs [bnc]*. При работе с Британским национальным корпусом нам встретился этот фразовый глагол в значении «подпирать, прислоняться спиной». Данное значение не зафиксировано в словарях фразовых глаголов, однако его нетрудно вывести из контекста: (2) *She had backed up against the cupboard door and threatened to tell her headmaster [bnc]*. Известно, что послелог часто модифицирует значение фразовых глаголов по направлению действия. Глагол *back*, присоединяя послелог *up*, приобретает переосмысленное значение «оказывать поддержку»: (3) *They told themselves that they might be frightened off if they knew that*

Derek was *backed up* by other members of his family [bnc]. Следует отметить, что глагол *back* и без послелога означает «оказание моральной поддержки» и впервые зафиксирован в 1612 г. (5. «to support morally (by arguments, etc.)» [OED]), но фразовый глагол *back up*, зафиксированный в 1865 г., практически вытеснил глагол *back* из активного употребления в этом значении.

Фразовый глагол *back up* имеет также идиоматические значения «засорять, блокировать, создавать пробку (обычно о жидкости)» и «создавать затор, пробку в движении». Первое значение получило свое развитие от значения существительного *back* – «the surface of a river, the waves, etc. which bears floating burdens» [OED], а второе – от значения «the keel and keelson of a ship» [OED]. Рассмотрим следующие предложения: (4) The flood water from the storm *backed up* the pipes for the dirty water [Кортни]; (5) Many ships are still *backed up* at the entrance to the harbor [Кортни]. Данные значения фразового глагола *back up* являются примерами проявления в английском языке антропоморфизма, который представляет собой наделение человеческими качествами животных, транспортных средств, предметов, явлений, мифологических созданий. Они выступают в роли живых организмов с внутрискруктурной ориентацией, например: (6) The bus he boarded *headed off* on the 2 hour trip to Nagasaki [bnc]. В подобных предложениях мы наблюдаем, как транспорт, в данном случае автобус, одушевляется, ему приписывается паличие «головы», а именно – движение в направлении «головы».

Передняя часть неодушевленных предметов с внутрискруктурной ориентацией ассоциируется у говорящих с лицом. Соматический фразовый глагол *face down* «лежать лицом вниз к земле» в своём значении не содержит указание на неодушевленность, однако в сплошной выборке нам встретилась масса примеров, где «лицом вниз» повернуты такие предметы, как застёжки на одежде: (7) What about putting a Velcro spot under the legs, with the sticky side *facing down*? [bnc]. Сходными параметрическими характеристиками обладают и части тела, например, локти и ладони: (8) These should be extended with the elbows *facing down*, and the front arm in particular should be straight [bnc]; (9) Slowly press out until your arms are straightened again and your palms are *facing down* as before [bnc].

Движение вперёд может выражаться не только при помощи фразовых глаголов с глагольными компонентами *head* и *face*, но также и при помощи фразовых глаголов с глагольным компонентом *nose*. В частности, в категоризации подобных ситуаций участвуют фразовые глаголы *nose in*, *nose out*, *nose over*, *nose up*. В предложениях: (10) Under the cover of darkness, without being seen or heard, both dinghies should be able to make the harbour and *nose in* among the fishing boats lined up against the northern quay [bnc]; (11) Tabitha sat back in the boat, amazed and astonished by her own luck, as they *nosed out* across the filthy water, under the acid glare of a video wall [bnc] движение лодки вперед и «заплывание» в так называемое «вместилище» (предложение 10) категоризируется при помощи соматического фразового глагола *nose in*, где послелог *in* указывает на направление движения лодки, а «выплывание» (предложение 11) категоризируется при помощи глагола *nose out*, так как движение из «вместилища»

происходит передней частью лодки, а указание на «выплывание», то есть перемещение из «вместилища», обеспечивает пространственный послелог *out*. В предложении (12) соматический фразовый глагол *nose over* «капотировать» категоризирует аварийную ситуацию, когда самолет опрокидывается через носовую часть на спину: (12) *After about half a minute, I saw three Ilyushin DB-3s approaching... Then I started to shoot the engines. I followed them a long way and kept on shooting. One of them nosed over and crashed [bnc]*. В данной ситуации глагольный компонент *nose* помогает представить начало аварийной ситуации, а послелог *over* указывает на направление движения самолета в завершающей стадии аварии самолета.

Проанализированные примеры дают нам основание полагать, что в некоторых случаях нужно говорить не только об антропоморфизме, но и о зооморфизме, так как голова, спина, нос и т.д. есть и у животных. Транспортные средства сравниваются скорее с животными, например, с лошадьми, чем с людьми. Все описанные фразовые глаголы объединяет тот факт, что они имеют общее концептуальное основание для категоризации фрагментов действительности, а именно: действие, осуществляемое в направлении, ассоциирующимся с той или иной частью тела как объекта с внутрискелетной ориентацией.

Концептуальные основания семантических категорий входят в сферу научных интересов Г.Г. Бондарчук [2011], которая отмечает, что категория имеет единое концептуальное основание. Переход от концептуального основания категории к формированию лексических единиц-элементов категории происходит постепенно, а в качестве когнитивного механизма, приводящего в действие номинативный потенциал языковой системы, выступает аналогия. Учитывая неоднородность языковых явлений, необходимо отметить, что концептуальные основания языковых явлений имеют свою специфику в каждом конкретном случае. К тому же до сих пор нет единодушного мнения по поводу характера выделяемых концептуальных оснований. Учеными, в частности, Е.Г. Беляевской, высказывается предположение о том, что концептуальные основания семантики словосочетаний являются более сложными структурами, чем концептуальные основания семантики слов [Беляевская, 2009, с. 180]. Нам представляется, что ещё более сложными структурами являются концептуальные основания английских соматических фразовых глаголов, исследуемых в данной диссертации. *Под концептуальным основанием семантики соматических фразовых глаголов мы понимаем знание о признаках и функциях частей тела, от названий которых образованы их глагольные компоненты.* Иными словами, концептуальными основаниями являются определённые фоновые культурные знания.

Как уже было замечено, познание мира формирует определённый опыт, а различия в опыте ведут к различиям в знаниях, а через них – к разным картинам мира. Следовательно, изучение языковой картины мира должно отталкиваться от установления типов знания, представленного в языке, источников и способов представления этого знания в языковых формах, т.е. необходимо детальное

изучение законов и механизмов языковой категоризации. Изучение этих механизмов предполагает обращение к процессу познания действительности как основе осознанной деятельности человека» [Кравченко, 2001, с. 36]. Знания человека о строении тела и о функциях частей тела закреплены в языке в виде лексических единиц. В нашу задачу входит объяснение того, почему названия тех или иных частей тела полагаются в основу глаголов, категоризирующих различные объекты действительности, то есть выявление концептуальных оснований для категоризации мира соматическими фразовыми глаголами с учётом того, что «на принятие категоризационных решений оказывает влияние предшествующее знание человека» [Там же, с. 35].

Проанализировав зафиксированные в словарях определения частей тела и изучив английскую соматическую лексику, мы отметили, какие признаки частей тела человека и животного обуславливают прямые и переосмысленные значения соматических существительных. Подробное изучение соматических существительных даёт, на наш взгляд, объяснение того, на основании каких признаков и функций частей тела, каких образов и ассоциаций, возникающих у человека, образуются соматические глаголы, а в дальнейшем и соматические фразовые глаголы. Признаки особенно важных для человека частей тела находят отражение в семантике глаголов, категоризирующих различные фрагменты действительности. Выявить эти признаки объектов можно, проанализировав не только дефиниции существительных, но и дефиниции производных от них фразовых глаголов. Это помогло нам выделить, помимо указанного выше, и другие концептуальные основания семантики соматических фразовых глаголов.

Отметим, что соматические фразовые глаголы – сложные образования, и выделить концептуальные основания для развития ими тех или иных значений представляется нелегкой задачей. Образуюсь путём конверсии, соматический глагол может перенимать концептуальное основание семантики мотивирующего существительного. Таким образом, концептуальное основание семантики глагола накладывается на концептуальное основание семантики существительного. К тому же, присоединяемый к соматическому глаголу послелог также влияет на семантику фразового глагола. Учитывая все перечисленные особенности, можно говорить о том, что соматические фразовые глаголы представляют собой сочетания, концептуальные основания семантики которых не всегда выводимы. Например, в значениях соматических фразовых глаголов с компонентом *nose* отразились такие признаки, присущие носу, как указание на направление движения – фразовые глаголы *nose in* и *nose out* в незафиксированных в словарях значениях «причалить, пристать, осторожно продвигаться» и «выезжать, выплывать» соответственно, *nose over* в значении «капотировать» и *nose up* в значении «задирать нос самолета» (см. рис. 1).

Невозможно представить себе нос без такого его признака, как любопытство. Этот признак нашел отражение в значении «разнюхивать, выискивать», которое зафиксировано у фразовых глаголов: *nose about*, *nose around* и *nose round*, а также в

значении фразового глагола *nose out* «пронюхать про что-л., выискивать что-л.». Непосредственно как орган чувственного восприятия нос представлен фразовым глаголом *nose out* в значении «(о животных) учуять запах чего-л., выслеживать». Нос является выпирающей вперед частью тела, что и отражено в значении фразового глагола *nose out* «победить с небольшим преимуществом».

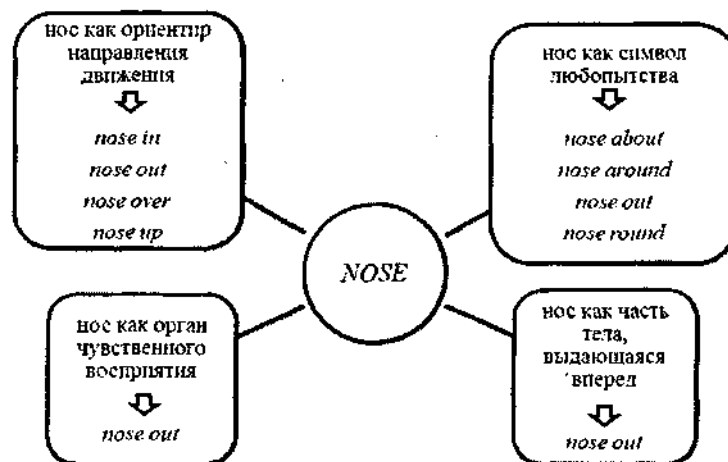


Рис. 1. Признаки части тела, лежащие в основе соматизма *NOSE*

Можно утверждать, что легче всего выделить концептуальное основание семантики у соматического фразового глагола, употребляемого в прямом значении, а именно: действие, осуществляемое с помощью той или иной части тела. Так, в предложении (13) соматический фразовый глагол *thumb back* употребляется в незафиксированном в словаре значении «взвести курок». Значение данного фразового глагола сформировалось от значения существительного *thumb* «большой палец руки», поскольку именно с помощью данной части тела девушка осуществила действие: (13) *Sabina jammed the barrel harder into his groin and thumbed back the hammer* [Michaels, p. 54]. Однако чем более персозначимым является значение, тем сложнее вывести концептуальное основание семантики употребляемого глагола. Например: (14) *How to face up to fear!* [Coca]. В таком случае мы считаем возможным говорить об ассоциативности мышления говорящего, который категоризирует определенные действия при помощи соматических фразовых глаголов, основываясь на ассоциациях, возникающих у него с той или иной частью тела. Следовательно, концептуальным основанием семантики подобных соматических фразовых глаголов является действие, ассоциируемое с той или иной частью тела.

Представляется целесообразным отдельно выделить соматические фразовые глаголы типа *finger out*, *finger up*, *head out*, *head up* и *skin over*, которые объединены концептуальным основанием действие, в результате которого образуется

материальная сущность, похожая на часть тела. Так, в предложении (15) наблюдается ситуация, в которой огонь напоминает форму кисти руки, его расплзающиеся языки пламени образуют форму пальцев: (15) *These are fires that are fingered out in the northern end of town, in those areas where the homes burned [coca]*. В следующем предложении значение фразового глагола *head up* «образовывать кочаны, колоситься и т. п.» развилось метафорически. Первоначально, возможно, данное значение глагола было мотивировано внешним сходством круглой формой головы и кочана капусты, а послелог *up* употребляется, по-видимому, по принципу – «вершки-корешки», ведь растения, у которых образование плода обозначается данным фразовым глаголом, формируются над почвой, а не являются корнеплодами: (16) *When the green vegetables head up, we'll pick what we need and give the rest to our neighbours [Кортин]*.

Итак, в результате проведенного исследования были выявлены следующие возможные концептуальные основания семантики соматических фразовых глаголов для категоризации ими определенных действий:

- 1) действие, осуществляемое с помощью той или иной части тела;
- 2) действие, осуществляемое в направлении, ассоциирующимся с той или иной частью тела как объекта с внутрискруктурной ориентацией;
- 3) действие, в результате которого образуется материальная сущность, похожая на часть тела;
- 4) действие, ассоциируемое с той или иной частью тела.

Распределение соматических фразовых глаголов в соответствии с данными концептуальными основаниями приведено в таблице 1.

Таблица 1.

Распределение соматических фразовых глаголов по концептуальным основаниям их семантики

Название концептуального основания	Глаголы
1) действие, осуществляемое с помощью той или иной части тела	<i>eye up, eye down, hand round, hand off, hand on, hand up, hand down, hand in, hand out, hand back, hand over, head in, elbow aside, elbow across, elbow along, elbow back, elbow through, elbow forward, finger out, heel back, mouth out, knuckle down, shoulder aside, shoulder forward, shoulder through, nose out, nose around, thumb back</i>
2) действие, осуществляемое в направлении, ассоциирующимся с той или иной частью тела как объекта с внутрискруктурной ориентацией	<i>face about, face round, face away, face out, back off, back away, back up, back down, back into, back out, head away from, head into, head back, nose in, nose up, nose out, nose over</i>

3) действие, в результате которого образуется материальная сущность, похожая на часть тела	<i>finger up, head up, head out, skin over</i>
4) действие, ассоциируемое с той или иной частью тела	<i>back away, back down, back off, back out, back up, bone up on, cheek up, elbow aside, face about, face down, face up to, hand down, hand on, hand over, hand down, hand up, head off, head out, head up, heel round, knuckle down, knuckle under, nose about, nose around, nose out, nose round, palm off, palm off as, palm off on, palm off with, skin down, skin through, skin up, tiptoe around</i>

В третьей главе «Лексические категории: отнесённость соматических фразовых глаголов к определённым лексико-семантическим группам (ЛСГ)» исследуемые лексические единицы распределяются по различным ЛСГ глаголов.

В разных значениях соматические фразовые глаголы категоризируют различные фрагменты действительности и входят в девять ЛСГ (движения, физического действия, чувственного восприятия, передачи, речи, уступки, оценки, принятия решения, мыслительной деятельности), построенных по прототипическому принципу, на что указывает размытость их границ.

Сама лексическая группа соматизмов, объединяющая предметную лексику, может считаться классической категорией, в которой каждый член имеет признак «обозначающее часть тела». Когда речь заходит об анализе соматических глаголов, оказывается, что их значения настолько разнообразны, а покрываемые глаголами фрагменты действительности настолько многочисленны, что обычные классические категории с чётким членством не позволяют распределить по ним все глаголы. Требуется новый подход к осмыслению ЛСГ с точки зрения прототипической категоризации, которая соответствует принципам когнитивной лингвистики. В диссертации лексико-семантическая группа рассматривается как языковая категория, построенная по прототипической модели и имеющая иерархическую структуру, которая выстраивается вокруг ядра, то есть прототипических членов той или иной ЛСГ. Прототипические члены обладают всеми признаками, присущими данной категории, в максимально выраженной степени, поэтому их принято считать лучшими представителями категории. Прототипические члены отличаются наибольшей частотностью употребления, поскольку имеют обобщённое значение и нейтральную стилистическую окраску. Соматические фразовые глаголы, как правило, располагаются ближе к периферии ЛСГ глаголов, упомянутых выше.

ЛСГ глаголов движения включает наибольшее количество соматических фразовых глаголов. К глаголам движения мы относим фразовые глаголы *back away, back down, back off, back out, back up, elbow across, elbow along, elbow back, elbow forward, elbow through, face about, face away, face forward, face off, face round, head*

away from, head back, head into, head for/towards, head off, head up, nose in, nose out, nose over, shin down, shin up, shoulder forward, shoulder through, skin down, skin through, skin up. Рассмотрим подробнее, как именно передаётся семантика движения соматическими фразовыми глаголами. Фразовый глагол *head away* употребляется в значении, не зафиксированном в словарях, подобном значению фразового глагола *head up* «направиться»: (17) *As soon as the boat touched the far bank, the leopardess stepped carefully ashore with her young in her mouth. She headed away into tall grass, hid the baby and came back to the boat for the return trip to Tiger Haven [bnc].* Послелог *away*, вероятно, индексирует в данном случае направление удаления объекта от точки отсчёта, возможно, вплоть до исчезновения объекта из поля зрения. Контекст не позволяет нам с достоверностью утверждать, *вернулась* ли самка леопарда в высокую траву, что обусловлено семантикой фразового глагола *head away*, или просто туда направилась. В предложении: (18) *Steve O'Shaughnessy weakly headed away a left wing cross to Lee Duxbury who powered a shot goalwards [bnc]* без послелога *away* было бы не совсем ясно направление самолета, так как указан только объект удаления, а направление задано именно послелогом. В сплошной выборке из Британского национального корпуса также встретилось следующее предложение: (19) *Power Palace were back level when, in the 66th minute, Tony Adams and Scaman hesitated as the ball bobbed around in Arsenal's penalty area. Eventually Adams headed away, but without sufficient power. Salako picked up the loose ball, played a short pass to Osborn, who drove the ball through a crowd of players [bnc].* Из контекста следует, что фразовый глагол *head away* может категоризовать ситуацию игры в футбол, в которой игрок отбил мяч головой, при этом главной его целью было именно отбить мяч, сделать так, чтобы он не попал в ворота, а направление движения мяча было не главным, что объясняет употребление послелога *away* в значении «прочь, в сторону» [Lingvo Universal].

К глаголам физического действия мы относим фразовые глаголы *back up, elbow aside, face down, face off, face over, hand down, hand in, hand off, hand out, hand up, head in, head off, heel back, knuckle down, shoulder aside.* К фразовым глаголам в прямом значении, входящим в данную группу, относится глагол *head in* «(в футболе) посылать мяч в ворота головой», который не представляет сложности при переводе. В предложениях: (20) *It was Trainer himself who deftly headed in a right wing free kick at the start of the second period [bnc];* (21) *Then Taylor looked to have given Swindon a winning lead, heading in a Hoddle free-kick after 77 minutes [bnc]* глагольный компонент указывает на способ, которым забивается мяч, а послелог уточняет направление движения мяча. Пас мяча может рассматриваться как «передача», тем не менее, данный фразовый глагол не входит, по нашему мнению, в ЛСГ глаголов передачи, поскольку «передача» осуществляется кому-то, а в случае паса в ворота противника перед игроком стоит задача забить мяч, а не передать его вратарю. Как правило, фразовый глагол *hand off* используется в описании игры в регби и имеет значение «отталкивать кого-либо руками»: (22) *The player caught the ball and ran down the field, handing off any player from the other team who tried to stop*

him [bnc]. Послелог *off* в данном случае характеризует направление движения игрока для избавления от нависающих на него противников, пытающихся перехватить мяч. Соматический фразовый глагол *heel back* имеет узконаправленное значение «отбить (мяч) назад пяткой» и так же, как и *hand off*, используется в описании игры в регби: (23) The player tried to *heel* the ball *back* but was stopped by an opponent [Кортни, 2010]. Послелог *back* в данном случае уточняет направление движения отбиваемого мяча.

К глаголам чувственного восприятия мы отнесли фразовые глаголы *eye down*, *eye up*, *face away*, *face down*, *face out*, *face up to*, *nose around/about/round*, *nose out*, *finger back*, *finger on*, *finger through*, *finger over*. При помощи соматических глаголов, которые, в отличие от других глаголов чувственного восприятия, фокусируют внимание на участии частей тела в процессе восприятия, можно, например, подчеркнуть чувственный контакт человека с произведением искусства: (24) The man who came in regularly to walk up to the Rothko, *eye* it, *finger* its frame but postpone the decision [Rendell, p. 69]. Следует отметить, что из пяти чувств, присущих человеку, соматические фразовые глаголы категоризируют только зрение, обоняние и осязание и не участвуют в категоризации таких видов чувственного восприятия, как слух и вкус.

Обонятельное восприятие, осуществляемое дистантно, представлено в языке фразовым глаголом с глагольным компонентом *nose*, который сочетается с послелогом *about*, *around*, *out*, например: (25) George will return in the next few minutes with enforcers and sniffer dogs trained to *nose out* arsenic sulphide and copper carbonate, and just pip me to the post [Fraun, p. 361]. Из примера видно, что фразовый глагол с глагольным компонентом *nose* употреблён в прямом значении. Несмотря на то, что соматический глагол *nose* и без послелогов означает «обонять, нюхать», послелог придает глаголу уточняющую (*about*, *around*) и усилительную функции (*out*). Так, в предложении (26) послелог *out* выполняет усилительную функцию, а в предложении (27) послелог *around* указывает на разнонаправленное перемещение животных в поисках запаха: (26) Garland knew every step of the way and Mitch trotted ahead, pursuing an erratic course as he *nosed out* the rich odours brought to him on the moist air [bnc]; (27) Cats hate to bury their faeces in a place where they have recently done so. In the garden you will see them *nosing around* trying to find a new place to dig a hole [bnc].

Зрительное восприятие имеет для человека огромное значение, чем и объясняется разнообразие языковых средств его выражения. Соматический глагол *eye* имеет значение «смотреть, пристально разглядывать, наблюдать», однако для уточнения передаваемых значений глагол *eye* присоединяет послелог *up*, *down* и сложный послелог *up and down*. В предложении: (28) She lit another cigarette and *eyed* him *up and down* [Davidson, p. 86] можно наблюдать прямое значение глагола, а выбор послелога *up and down* легко объясняется активностью глаз человека. Однако мы можем также наблюдать указание на отклонение от нормального состояния зрительного восприятия, которое предполагает фронтальную ориентированность

объекта относительно субъекта. Так, в предложении (29) *Elsa and Max stood on the bridge like two roachers eyeing up their prey* [Freud, p. 165] представлена ситуация, когда на большой дом смотрят издали, с моста, т.е. снизу.

Осязание часто категоризуется соматическим глаголом *finger*, который может присоединять послелогом *back, on, through* и употребляется, преимущественно, в прямом значении: (30) *Below the painting, on the mantelpiece, was a box. ... he moved forward and lifted it down. He set it on the oval table, and began to finger through, lifting out photographs* [Freud, p. 212]; (31) *"And she's a real toff," warned the old woman, tethring her ragged skirts about her more closely and fingering a few sparse hairs back up under her bonnet* [bnc].

К глаголам передачи мы относим фразовые глаголы *hand back, hand down, hand in, hand on, hand over, hand out, hand round, hand up, palm off (+with)*. Кисть руки и ладонь являются теми частями человеческого тела, с помощью которых осуществляется передача предметов. Фразовые глаголы, образованные от обозначающих эти части руки существительных, употребляясь в прямом значении, также могут обозначать действие передачи. Этот факт легко объясняет то, что в данную группу глаголов входят фразовые глаголы с глагольными компонентами *hand* и *palm*. Однако передаваться могут не только вещи и предметы, но и информация, полномочия и т.п., в таком случае в основе пересмысленных значений соматических фразовых глаголов лежит ассоциация с рукой, когда речь заходит о каком-либо роде передачи. В предложении (32) можно наблюдать, что фразовый глагол *hand in* является синонимом глагола *hand back* в значении «возвращать»: (32) *It is surprising that in many cases, people who have lost quite large sums don't take the trouble to check with police to find out if their money has been handed in* [bnc]. В следующем предложении обратная направленность действия явно индексируется послелогом *back*: (33) *If all is satisfactory the credit card is handed back to the customer with a copy of the sales voucher and a receipted bill* [bnc]. Покупатель сначала подаёт карточку, затем ему её возвращают. С находками (как в предложении 32) такой последовательности действий быть не может. Помимо фразовых глаголов с компонентом *hand*, в данную ЛСГ глаголов входит фразовый глагол *palm off*: (34) *This law is entered to prevent dishonest people from palming off worthless goods* [bnc]. Данный фразовый глагол употребляется в значении «сбивать, подсовывать, всучивать что-либо обманным путем», т.е. содержит в себе отрицательную коннотацию, которая появилась у глагола с его «приходом» в картёжную (игральную) лексику.

К глаголам речи относятся фразовые глаголы *cheek up, face about, hand down, mouth off, mouth out, palm off with*. Традиционно глаголы речи не рассматриваются с точки зрения осуществления ими указания на пространственные отношения, однако, речь – это орудие для передачи информации говорящим, который «приводит» объект речи в движение, «выводя» его за пределы своего тела в виде звукового сигнала [Богданова, 1997, с. 117]. Послелогом *up* и *out* характеризуют концептуальную область «громкость», и поэтому многие переходные глаголы

речи приобретают значение «увеличение громкости высказывания», как, например, глагол *cheek up*, имеющий значение «грубить, говорить дерзости»: (35) The teacher will not allow the children to *cheek her up* [<http://lingvo.yandex.ru/en>]. Здесь мы наблюдаем усиление значения глагола *cheek* «нахальничать, говорить дерзости» при помощи послелога *up*, так как, говоря дерзости, произносящий их повышает голос. Фразовый глагол *hand down* в значении «давать; провозглашать, объявлять» участвует в описании ситуаций объявления решений, новостей, например: (36) This style also reflects the attempt by the political élite in Moscow to *hand down* to the provinces general directives which were as sophisticated as possible and based on Marxist tenets in so far as they could be understood at lower levels [bnc]. На первый взгляд, вышеперечисленные значения фразовых глаголов с компонентом *hand* немотивированны, однако, согласно этимологическому словарю, данные значения фразовых глаголов могли развиваться от значения существительного *hand* «in reference to the use of the hand for grasping or retaining; hence used to denote possession, custody, charge, authority, power, disposal» [OED] и значения глагола *hand* «to deliver, pass, transfer, transmit» [OED]. Понятие «передавать» со временем переосмыслилось, а власть, которую символизирует рука, необходима для того, чтобы принимать важные решения для судьбы государства или человека. Соматические фразовые глаголы, входящие в данную ЛСГ глаголов, характеризуются высокой степенью идиоматизации значений, практически не сохранив связи со своими мотивирующими основами.

К глаголам уступки мы отнесли глаголы *back down*, *back off*, *back out*, *knuckle under*. Глагол *back*, присоединяя послелоги *down* и *off*, приобретает переосмысленное значение «уступать, отступаться (в споре или дискуссии)» [Кортни]. В комбинации с послелогом *out* глагольный компонент *back* имеет значение «не сдерживать обещания, отступать от чего-л.» [Кортни] и, таким образом, можно констатировать, что все три фразовых глагола образуют синонимический ряд. Рассмотрим следующие предложения: (37) Look, look, *back off* a minute, will you? Please. Just *back off*. I want to tell you something [bnc]; (38) We cannot *back down* from the decision, which we believe is rightful and just [bnc]; (39) It's too late to *back out* now. I've spent a lot of time and effort getting this far. I can't stop now [bnc]. Очевидно, что человек ассоциирует успехи в жизни с движением вперед, а неудачи и поражения – с шагом назад. Учитывая то, что отступление в споре рассматривается как некое сдавание позиций, нетрудно объяснить выбор глагольного компонента *back* для категоризации подобной ситуации общения. Послелоги, в свою очередь, уточняют семантику глагольного компонента, например, удаление от точки отсчета (*off*), которой в предложении (37) является накал страстей в происходящем разговоре. Послелог *out* (предложение 39) несёт в себе оттенок «выхода из игры», что обуславливает семантика послелога – указание на «выход из определённого вместилища».

В ЛСГ глаголов оценки входит фразовый глагол *thumb down* в значении «отвергать; не ценить, ни в грош не ставить» [Lingvo Universal], которое легко

можно вывести без контекста, если иметь представление о жесте «Thumbs down!», выражающем негативное мнение.

К ЛСГ глаголов *принятия решения* мы отнесли соматический глагол *knuckle down*. Глагол *knuckle* «ударять, стучать костяшками пальцев» [Lingvo Universal], присоединяя послелог *down*, приобретает значение «решительно взяться за дело, серьезно приступить к работе»: (40) *If that's the case, it's time to knuckle down because ability that doesn't come covered in sweat is not enough [bnc]*. В данном примере мы наблюдаем подтверждение того, что для достижения успеха в деле необходимо собрать волю в кулак.

К глаголам *мыслительной деятельности* мы отнесли фразовый глагол *bone up (on)*: (41) *I must bone up on Shakespeare's language if I am to take the test next week [bnc]*. Интересен тот факт, что глагол *bone* не содержит ни в одном из своих значений («делать филе, освобождать мясо от костей; удобрять костяной мукой» [Lingvo Universal]) семантических компонентов, которые можно было бы отнести к мыслительной деятельности. Фразовый глагол *bone up (on)*, напротив, имеет значение «прилежно учить; зубрить, долбить» [Lingvo Universal]. Послелог *up* в большинстве случаев передает значение завершенности действия, а в некоторых случаях приобретает значение «увеличение объема действия» [Богданова, 2006].

Как показало исследование, некоторые соматические фразовые глаголы могут входить в разные ЛСГ в одном и том же значении, что связано с размытостью границ ЛСГ. Наибольшая связь наблюдается у различных групп глаголов с ЛСГ глаголов движения. Например, соматические фразовые глаголы *hand round*, *hand out* содержат в своих значениях компонент «движение», поскольку при раздаче каких-либо предметов мы отчетливо наблюдаем движение руки. Такую же связь можно констатировать между ЛСГ глаголов движения и ЛСГ глаголов физического действия, например, фразовый глагол *elbow aside*, категоризирующий ситуацию расталкивания локтями и входящий в ЛСГ глаголов физического действия, также содержит компонент «движение». Нам представляется, что подобная связь ЛСГ вполне предсказуема и легко объяснима подвижностью частей тела, признаки которых лежат в основе значений данных соматических фразовых глаголов. Однако нам удалось выявить похожую связь ЛСГ глаголов движения и с ЛСГ глаголов чувственного восприятия, а именно: зрительного восприятия. Фразовый глагол *eye up and down* содержит семантический компонент «движение», который проявляется в наблюдаемом движении глаз при разглядывании чего-либо. Достаточно сложным является отнесение к определенной ЛСГ соматических глаголов с глагольным компонентом *face*, поскольку, несмотря на наличие в словарной дефиниции семантического компонента «смотреть», фразовые глаголы *face away* и *face down* лишь с большой натяжкой могут быть отнесены к группе глаголов, характеризующих зрительное восприятие, во всяком случае, нам не удалось найти ни одного примера, который однозначно свидетельствовал бы о наличии восприятия в результате зрительного контакта. Скорее всего, данные фразовые глаголы должны

быть отнесены к ЛСГ глаголов положения в пространстве, которую мы прежде не рассматривали.

Около пятнадцати соматических фразовых глаголов не входят в известные ЛСГ, например, *head up* в значении «приводить к ветру», *elbow aside* в значении «заставить (кого-л.) уступить место кому-л., вытолкнуть (кого-л.)», *heel around* в значении «вести беспутную, беззаботную, часто распущенную жизнь» и другие. Одним из объяснений данного факта может быть высокая степень идиоматизации тех значений фразовых глаголов, которые невозможно отнести к определенным ЛСГ. Такие значения могут быть настолько переосмысленными, что выявить их связь с каким-либо прототипом не представляется возможным, или же эти ЛСГ глаголов слишком объемны по семантике входящих в них единиц, что вызывает сложность для отнесения к ним соматических фразовых глаголов. Возможно, для исследуемых лексических единиц, требуется более тонкое деление глагольной лексики на ЛСГ. Однако сама возможность распределения соматических фразовых глаголов по девяти ЛСГ свидетельствует о том, что они способны покрывать большое количество явлений внешнего и внутреннего мира человека. Это, несомненно, указывает на когнитивную выделенность частей тела в картине мира, построенной по принципу антропоцентризма.

Представляется, что дальнейшая разработка темы категоризации фрагментов действительности может заключаться в исследовании соматизмов других частей речи с целью выявления концептуальных оснований и прототипических значений исходных единиц, а также в изучении глагольной соматической лексики с пространственными компонентами на материале других языков.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1. Петрова, И.П. Категоризация мира соматическими фразовыми глаголами ЛСГ восприятия [Текст] / И.П. Петрова // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. Сер. Филология. – Иркутск, 2012. – №1 (17). – С. 52-57 (0,6 п.л.).
2. Чупина (Петрова), И.П. Концептуальные основания категоризации фрагментов действительности соматическими фразовыми глаголами [Текст] / И.П. Чупина // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. Сер. Филология. – Иркутск, 2011. – №2 (14). – С. 55-61 (0,6 п.л.).
3. Чупина (Петрова), И.П. Соматические фразовые глаголы [Текст] / И.П. Чупина // Лингвистические парадигмы и лингводидактика: материалы XII Междунар. науч.-практич. конф. – Иркутск: БГУЭП, 2007. – Часть 1. – С. 530-533 (0,2 п.л.).
4. Чупина (Петрова), И.П. Соматические фразовые глаголы с точки зрения ЛСГ [Текст] / И.П. Чупина // Лингвистические парадигмы и лингводидактика: материалы XIII Междунар. науч.-практич. конф. – Иркутск: БГУЭП, 2008. – С. 178-185 (0,4 п.л.).

5. Чупина (Петрова), И.П. Особенности индексальной парадигмы соматического глагола HEAD в современном английском языке [Текст] / И.П. Чупина // Проблемы концептуальной систематики языка и речевой деятельности: материалы 3-й Всероссийской научной конференции. – Иркутск: ИГЛУ, 2009. – С. 417-422 (0,3 п.л.).
6. Чупина (Петрова), И.П. Особенности развития значений глагола BASK [Текст] / И.П. Чупина // Изменяющаяся Россия и славянский мир: новое в концептуальных исследованиях: сб. статей / отв. ред. М.В. Пименова. – Севастополь: Рибзет, 2009. – 808 с. (Серия «Концептуальные исследования». Вып. 11). – С. 759-763 (0,3).
7. Чупина (Петрова), И.П. Семантическая структура соматизма HEAD и его эквивалентов [Текст] / И.П. Чупина // Лингвистические исследования и лингводидактика: межвузовский сборник научных трудов посвященный 100-летию ИГПУ. – Иркутск: ИГПУ, 2009. – С. 146-150 (0,3 п.л.).
8. Чупина (Петрова), И.П. К вопросу о роли английских соматических фразовых глаголов в категоризации мира [Текст] / И.П. Чупина // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики: материалы Всероссийской научно-практической заочной конференции. – Иркутск: ВСГАО, 2010. – С. 119-123 (0,3 п.л.).
9. Чупина (Петрова), И.П. Концептуально-категориальный аспект фразовых глаголов с компонентом NOSE [Текст] / И.П. Чупина // Проблемы концептуальной систематики языка и речевой деятельности: материалы 5-й Всероссийской научной конференции. – Иркутск: ИГЛУ, 2011. – С. 299-303 (0,3 п.л.).
10. Чупина (Петрова), И.П. Чувственное восприятие как объект категоризации соматическими глаголами EYE, NOSE, FINGER [Текст] / И.П. Чупина // Современные проблемы гуманитарных и естественных наук: материалы конференции молодых ученых (Иркутск, 1-4 марта 2011). Иркутск: ИГЛУ, 2011. – С. 195-196 (0,2 п.л.).
11. Чупина (Петрова), И.П. Соматические фразовые глаголы, категоризирующие чувственное восприятие [Текст] / И.П. Чупина // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики: материалы Всероссийской научно-практической заочной конференции. – Иркутск: ВСГАО, 2011. – С. 140-145 (0,2 п.л.).
12. Петрова, И.П. К вопросу о многозначности: соматические фразовые глаголы [Текст] / И.П. Петрова // Аспирант. Докторант. Гуманитарно-социальные исследования. – Москва, 2011. – №1. – С. 46-48 (0,2 п.л.).

Подписано в печать 29.04.2012.
Бумага офисная белая. Печать RISO.
Тираж 150 экз. Заказ №219311.

Отпечатано в ООО «Оперативная типография Вектор»
664025, г.Иркутск, ул. Степана Разина д.6, офис 106,
т.: (3952) 33-63-26, 25-80-09
e-mail: dc@siline.ru

2012A

2-12795 12795